

ՆՈՅԵՄԲԵՐ
NOVEMBER

1

Կիրակի
Sunday

Ե M	Ե T	Չ W	Յ T	ՈՒ F	Շ S	Կ S
						1

2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

Տայանների գործարանում արտադրված
հախճաձալիկ

Clay tile produced in the Taiyan factory



19-րդ դարի վերջին Յակոբ Բյանդարյանի կրի և աղյուսի գործարանների արտադրանքը հայտնի դարձավ քաղաքում և դրա սահմաններից դուրս: Գործարանի վառարանները վառվում էին ամեն տարի ապրիլի 1-ից մինչև նոյեմբերի 1-ը: Յուրաքանչյուր վառարանի մեջ լցվում էր 80 տ հանքաքար, որի մշակումից ստացվում էր 50 տ կիր: 1910-ականներին գործարանը միավորվեց Խաչատուր Իսակովի կրի և աղյուսի գործարանի հետ: Այս համատեղ ձեռնարկությունն արտադրում էր նաև դեկորատիվ աղյուս, որը մեծ պահանջարկ էր վայելում:

At the end of the 19th century, the products of Hakob Kyandaryan's lime and brick factories became famous in the city and beyond. The factory's furnaces were fired every year from April 1 to November 1. Each furnace was filled with 80 tons of ore, the processing of which produced 50 tons of lime. In the 1910s, the factory merged with Khachatur Isakov's lime and brick factory. This joint venture also produced decorative bricks, which were in great demand.

2026

ՆՈՅԵՄԲԵՐ
NOVEMBER

2

Երկուշաբթի
Monday

Ե M	Ե T	Չ W	Յ T	ՈՒ F	Շ S	Կ S
--------	--------	--------	--------	---------	--------	--------

1

2 3 4 5 6 7 8

9 10 11 12 13 14 15

16 17 18 19 20 21 22

23 24 25 26 27 28 29

30



Մասնագետները հաշվել են, որ Լենինականի տեքստիլ կոմբինատը 50 տարում և տարեդարձին ընդառաջ թողարկել է այնքան գործվածք, որ դրանով կարելի էր մի քանի անգամ գոտևորել աշխարհը:

Experts have calculated that the Leninakan Textile Factory, in its 50 years and ahead of its anniversary, produced enough fabric to circle the world several times.

ՆՈՅԵՄԲԵՐ
NOVEMBER

3

Երեքշաբթի
Tuesday

Ե M	Ե T	Չ W	Յ T	ՈՒ F	Շ S	Կ S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

Բակինսկի գնդի զինվորական եկեղեցի:
Այն նախապես օծվել է որպես Տիրոջ
Հայտնության եկեղեցի: Էրզրումի
Ազիզիե ամրոցի գրոհից հետո, որը
տեղի է ունեցել Սբ Արսենի սրբատոնին,
եկեղեցին կոչել են Սբ Արսենի եկեղեցի:
Գմբեթները մինչև երկրաշարժը կային,
քայքայվել են դրանից հետո:

Military church of the Bakinsky
regiment. It was previously
consecrated as the Church of the
Annunciation of the Lord. After
the attack on the Azizie fortress in
Erzurum, which took place on the
day of St. Arseny's shrine, the church
began to be called the St. Arseny's
Church. The domes were there before
the earthquake, but they collapsed
after it.



ՆՈՅԵՄԲԵՐ NOVEMBER

4

Չորեքշաբթի
Wednesday

Ե M	Ե T	Չ W	Յ T	ՈՒ F	Շ S	Կ S
--------	--------	--------	--------	---------	--------	--------

1

2 3 4 5 6 7 8

9 10 11 12 13 14 15

16 17 18 19 20 21 22

23 24 25 26 27 28 29

30



Գյումրու ժողովրդական ճարտարապետության և քաղաքային կենցաղի թանգարանը բացվել է մեծահարուստ Պետրոս Զիթոցյանի տանը, որտեղ պահպանվել է օրիորդ Եվգենիա Զիթոցյանի սենյակը: Նա մասնակցել է Կարմիր խաչի ծառայությանը, հոգացել Ալեքսանդրապոլի որբերի կարիքները:

The Gyumri Museum of Folk Architecture and Urban Life was opened in the house of the wealthy Petros Dzitoghtsyan, where the room of young lady Evgenia Dzitoghtsyan has been preserved. She joined the Red Cross and took care of the needs of orphans in Alexandrapol.

ՆՈՅԵՄԲԵՐ
NOVEMBER

5

Հինգշաբթի
Thursday

Ե M	Ե T	Չ W	Յ T	ՈՒ F	Շ S	Կ S
--------	--------	--------	--------	---------	--------	--------

1

2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29

30

Գյումրին սեփական հուշույթը ունի։ Ծանոթացեք, Գյումրիկն է։ Քաղաքի բարի, ուրախ և միշտ ժպտացող մասնիկը, որի շնորհիվ երբեք չեք մոռանա Գյումրի կատարած այցը։ Գյումրիկի հեղինակը քաղաքի բնակիչ Արսեն Վարդանյանն է։

Gyumri has its own unique charm—it is Gyumrik. Kind, cheerful, and always smiling, Gyumrik makes every visit to the city unforgettable. The character of Gyumrik was created by Arsen Vardanyan, a resident of Gyumri.



ՆՈՅԵՄԲԵՐ
NOVEMBER

6

Ուրբաթ
Friday

Ե M	Ե T	Չ W	Յ T	ՈՒ F	Շ S	Կ S
--------	--------	--------	--------	---------	--------	--------

1

2 3 4 5 6 7 8

9 10 11 12 13 14 15

16 17 18 19 20 21 22

23 24 25 26 27 28 29

30

Սերգեյ Փարաջանովը
և Արտավազդ Փեղեշյանը

Sergel Parajanov
and Artavazd Peleshyan



Արտավազդ Փեղեշյանը գեղարվեստական և փաստագրական կինոյի հանրահայտ ռեժիսոր է։ Աշխարհի բազմաթիվ կինոդպրոցներում «Փեղեշյան» են դասավանդում։ Վարպետը ծնվել է 1938-ին, Լենինականում։ Կինոյի վերաբերյալ նրա հետազոտությունները թարգմանվել են բազմաթիվ լեզուներով։ Փեղեշյանին երկրպագում են համաշխարհային ծանաչում ունեցող ռեժիսորներ Ֆրենսիս Ֆորդ Կոպպլան, Ժան-Լյուկ Գոդարը։ Ռուս ռեժիսոր Նիկիտա Միխալկովը Վարպետի մասին այսպես է արտահայտվել. «Փեղեշյանի տաղանդը կինոյի հետ քիչ առնչություն ունի... նրա արվեստն Աստվածային օրհնություն է»։

Artavazd Peleshyan is a famous film director of feature and documentary films. “Peleshyan” is taught in many film schools around the world. The master was born in 1938 in Leninakan. His research on cinema has been translated into many languages. Peleshyan is admired by world-renowned directors Francis Ford Coppola and Jean-Luc Godard. Russian director Nikita Mikhalkov once said: “Peleshyan’s talent has little to do with cinema... his art is a divine blessing.”

2026

ՆՈՅԵՄԲԵՐ
NOVEMBER

7

Շաբաթ
Saturday

Ե M	Ե T	Չ W	Յ T	ՈՒ F	Շ S	Կ S
--------	--------	--------	--------	---------	--------	--------

1

2 3 4 5 6 7 8

9 10 11 12 13 14 15

16 17 18 19 20 21 22

23 24 25 26 27 28 29

30

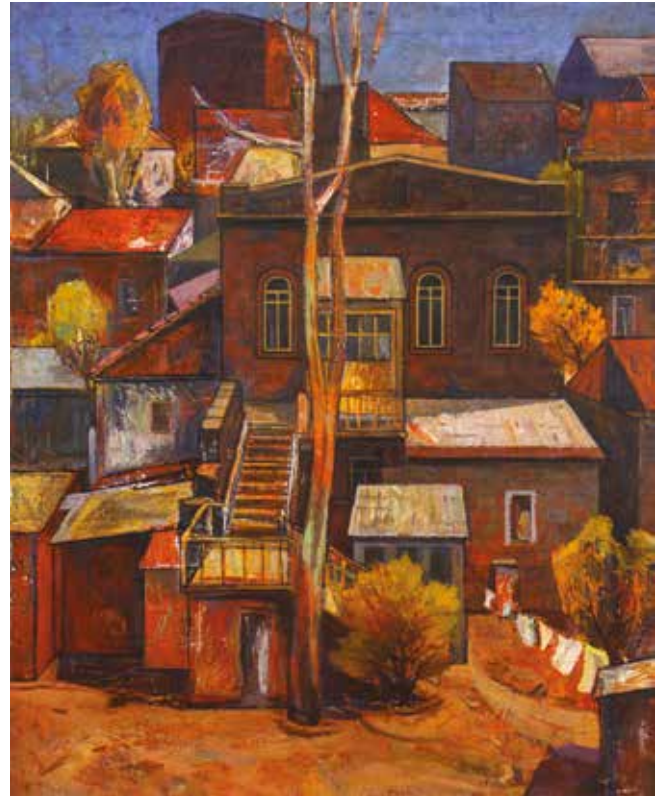
Խաչատուր Վարդապարտյան
«Տեսարան Գյումրիից»

Khachatur Vardparonyan
"View from Gyumri"

1980

Գյումրու բակերը... չեն կառուցվել,
աճաբարարներն են հորինել:

The courtyards of Gyumri... were
not built, they were invented by
magicians.



ՆՈՅԵՄԲԵՐ NOVEMBER

8

Կիրակի
Sunday

Ե M	Ե T	Չ W	Յ T	ՈՒ F	Շ S	Կ S
--------	--------	--------	--------	---------	--------	--------

1

2 3 4 5 6 7 8

9 10 11 12 13 14 15

16 17 18 19 20 21 22

23 24 25 26 27 28 29

30



1879 թվականի նոյեմբերի 8-ին Ալեքսանդրապոլում բացվել է աղջիկների առաջին նախակրթարանը: Դպրոցը կառուցվել է Նիկոլայ 2-րդի և համայնքի նվիրատվություններով: Այնտեղ ուսումնասիրում էին հայերեն և ռուսերեն, թվաբանություն, երկու դավանանքների Սուրբ Գիրքը, գեղագրություն, ասեղնագործություն, երգեցողություն:

On November 8, 1879, the first girls' kindergarten was opened in Alexandropol. The school was built with donations from Nicholas II and the community. There, they studied Armenian and Russian, arithmetic, the Holy Scriptures of both faiths, calligraphy, needlework, and singing.

ՆՈՅԵՄԲԵՐ
NOVEMBER

9

Երկուշաբթի
Monday

Ե M	Ե T	Չ W	Յ T	ՈՒ F	Շ S	Կ S
--------	--------	--------	--------	---------	--------	--------

1

2 3 4 5 6 7 8

9 10 11 12 13 14 15

16 17 18 19 20 21 22

23 24 25 26 27 28 29

30



«Յոթ վերք» եկեղեցի. գյումրեցիներն այդպես են կոչում Սուրբ Աստվածածնի եկեղեցին: Այն 1882-1887 թթ. կառուցվել է մի մատուռի տեղում, որտեղ պահվում էր «Սուրբ Աստվածածնի յոթ վշտերի» սրբապատկերը: Ըստ ավանդության՝ այն պատկերում է Կույս Մարիամին: Սրբապատկերը Ալեքսանդրապոլ են բերել հայ գաղթականները:

“Seven Wounds” Church. Locals in Gyumri refer to the Church of the Holy Mother of God by this name. It was built between 1882 and 1887 on the site of a chapel that once housed the icon of the “Seven Sorrows of the Holy Mother of God.” According to tradition, the icon depicts the Virgin Mary and was brought to Alexandrapol by Armenian immigrants.

ՆՈՅԵՄԲԵՐ
NOVEMBER

10

Երեքշաբթի
Tuesday

Ե M	Ե T	Չ W	Յ T	ՈՒ F	Շ S	Կ S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						



«Չեչիլ» պանրի արտադրությունը մարդկության ոչ նյութական մշակութային ժառանգության ցանկում է: «Չեչիլի» ծննդավայր է համարվում Հիրակը: «Չեչիլը» պատրաստվում է նաև այլ շրջաններում, սակայն հենց Հիրակում է արտադրվում հնագույն ավանդույթներով:

The production of “Chechil” cheese is recognized as part of humanity’s intangible cultural heritage. Shirak is considered its birthplace. While “Chechil” is also made in other regions, it is in Shirak that the cheese continues to be produced according to ancient traditions.

ՆՈՅԵՄԲԵՐ NOVEMBER

11

Չորեքշաբթի
Wednesday

Ե M	Ե T	Չ W	Յ T	ՈՒ F	Շ S	Կ S
--------	--------	--------	--------	---------	--------	--------

1

2 3 4 5 6 7 8

9 10 11 12 13 14 15

16 17 18 19 20 21 22

23 24 25 26 27 28 29

30



Հայ-թուրքական պատերազմների ժամանակ Ալեքսանդրապոլը ռազմավարական նշանակություն է ունեցել: 1920 թվականի հայ-թուրքական պատերազմի ժամանակ թուրքական զորքերը հարձակվել ու գրավել են Ալեքսանդրապոլը:

During the Armenian-Turkish Wars, Alexandrapol was of strategic importance. During the Armenian-Turkish War of 1920, Turkish troops attacked and captured Alexandrapol in November 1920.

ՆՈՅԵՄԲԵՐ
NOVEMBER

12

Հինգշաբթի
Thursday

Ե M	Ե T	Չ W	Հ T	ՈՒ F	Շ S	Կ S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						



armmuseum.ru

20-րդ դարի սկզբին Ալեքսանդրապոլում բացվեցին եվրոպական պարերի դպրոցներ: 1910-ականներին Ալեքսանդրապոլում, որպես հիմնական նվագակցողներ, հայտնվեցին նաև առաջին գրամոֆոններն ու ձայնապնակները: Պրոֆեսիոնալ բալետը զարգացավ 1923-1926 թթ.: Այդ ժամանակ քաղաքում սկսեցին ելույթներ ունենալ երաժշտական-դրամատիկական և բալետային թատերախմբերը:

At the beginning of the 20th century, European dance schools opened in Alexandrapol. By the 1910s, the city had acquired its first gramophones and records, which became essential musical accompaniments. Professional ballet began to develop between 1923 and 1926, during which musical-dramatic and ballet theater troupes started performing in the city.

ՆՈՅԵՄԲԵՐ
NOVEMBER

13

Ուրբաթ
Friday

Ե M	Ե T	Չ W	Յ T	ՈՒ F	Շ S	Կ S
--------	--------	--------	--------	---------	--------	--------

1

2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						



Խորհրդային տարիներին Ռոտոնդայի մոտ գտնվող այգում պարահրապարակ կար, սյուների առջև՝ իսկական փողային նվագախմբի հարթակ։ Այստեղ ժամանակին նվագում էին հայտնի երգեր, վալս էին պարում, տանգո։ Ջարմանալի չէ, որ «Մեր մանկության տանգոն» ֆիլմի մի տեսարան հենց այստեղ է նկարահանվել։

In Soviet era, there was a dance floor in the park near the Rotunda, and there was a real brass band stage in front of the columns. Here, famous songs were played, waltzes and tangos were danced. It is not surprising that a scene from the film “Tango of Our Childhood” was filmed right here.

ՆՈՅԵՄԲԵՐ
NOVEMBER

14

Շաբաթ
Saturday

Ե M	Ե T	Չ W	Յ T	Ու F	Շ S	Կ S
--------	--------	--------	--------	---------	--------	--------

1

2 3 4 5 6 7 8

9 10 11 12 13 14 15

16 17 18 19 20 21 22

23 24 25 26 27 28 29

30



«Յրաչյա Ղափլանյանը դրամատիկական թատրոնում այնպիսի հիմք դրեց, որ հնարավոր չէ դրա վրա ինչ-որ սխալ բան կառուցել»:
Արմեն Խանդիկյան, Երևանի Յրաչյա Ղափլանյանի անվան դրամատիկական թատրոնի գեղարվեստական ղեկավար

«Նրա փորձերը թատրոն էին, նրա կատակները թատրոն էին, մեզ հետ նրա շփումները թատրոն էին: Ամենազգարմանային այն է, որ նա թատերական կրթություն չուներ: Նրան Լենինականի թատրոն էլ հենց այնպես ընդունեցին»:
Ռոբերտ Յարությունյան, դերասան

“Hrachya Ghaplanyan laid such a strong foundation in the drama theater that it is impossible to build anything wrong on it.” – Armen Khandikyan, Artistic Director of the Yerevan Hrachya Ghaplanyan Drama Theater
“His rehearsals were theater, his jokes were theater, his interactions with us were theater. The most surprising thing is that he had no formal theater education. He was accepted into the Leninakan Theater by chance.” – Robert Harutyunyan, actor

ՆՈՅԵՄԲԵՐ

NOVEMBER

15

Կիրակի
Sunday

Ե M	Ե T	Չ W	Յ T	ՈՒ F	Շ S	Կ S
--------	--------	--------	--------	---------	--------	--------

1

2 3 4 5 6 7 8

9 10 11 12 13 14 15

16 17 18 19 20 21 22

23 24 25 26 27 28 29

30

Եդուարդ Արծրունյան, «Մայրություն»

Eduard Artsrunyan, "Motherhood"

2007

Գյումրեցու ընտանիքում մեծ ուրախություն է երեխայի ծնունդը: Երբ հարցնում էին՝ ով է ծնվել, երկու պատասխան կար՝ կամ «երեխա», կամ «դրդի»: Եթե ընտանիքում շատ աղջիկներ էին լինում, նրանցից մեկին անվանում էին Բավական կամ Յերիքնազ: Եթե երկար սպասված տղա էր ծնվում, Պարզև էին կոչում կամ Նվեր:

The birth of a child is a moment of great joy in a Gyumri family. When asked who was born, the answer was usually "child" or "son." In families with many daughters, a newborn girl might be named Bavakan or Heriknaz. If a long-awaited boy arrived, he could be called Pargev or Nver.



Ardshinbank

ԳՅՈՒՄՐԻ

ՆՈՅԵՄԲԵՐ
NOVEMBER

16

Երկուշաբթի
Monday

Ե M	Ե T	Չ W	Յ T	ՈՒ F	Շ S	Կ S
--------	--------	--------	--------	---------	--------	--------

1

2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29

30



Միայն փորձառու կանայք էին կտրում նորածնի պորտալարը։ Աղջիկ մանկան պորտալարը թաղում էին տան, տղայինը՝ եկեղեցու բակում։ Ձմռանը երեխաներին փաթաթում էին խանձարուրի մի քանի շերտի մեջ, վերջում մաղած տաք հող էին ցանում վրան։ Սա թույլ էր տալիս ավելի երկար պահպանել ջերմությունը։

Only experienced women would cut a newborn's umbilical cord. The cord of a girl was buried in the family yard, while that of a boy was buried in the churchyard. In winter, children were wrapped in multiple layers of cloth, and finally, sifted warm earth was sprinkled on top to help them retain heat longer.

ՆՈՅԵՄԲԵՐ
NOVEMBER

17

Երեքշաբթի
Tuesday

Ե M	Ե T	Չ W	Յ T	Ո F	Շ S	Կ S
--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------

1

2 3 4 5 6 7 8

9 10 11 12 13 14 15

16 17 18 19 20 21 22

23 24 25 26 27 28 29

30

Թանգարանի ցուցանմուշները՝ պ. գ. դ.
Հայկ Դեմոյանի անձնական հավաքածուից
Museum exhibits from the personal collection
of Hayk Demoyan, PhD in History.



Ազգային խորհրդանիշերի թանգարան: Գյումրիում
կա նաև այդպիսի օջախ: Քաղաքի կենտրոնում է,
որտեղ ժամանակին հունական դպրոցն էր: 1887-ին
կառուցած շենքը Մալխասովների ունևոր ընտանիքի
սեփականությունն էր: Շենքի ճակատային մասը
պատրաստել են տեղի արհեստավորները, դռների
բռնակները՝ Տուվայից եկած վարպետները:

Museum of National Symbols. Gyumri also has such
a museum, located in the city center on the site of
the former Greek school. The building, constructed
in 1887, belonged to the wealthy Malkhasov family.
Local craftsmen created the facade, while the door
handles were made by master artisans from Tula.

2026

ՆՈՅԵՄԲԵՐ
NOVEMBER

18

Չորեքշաբթի
Wednesday

Ե M	Ե T	Չ W	Յ T	ՈՒ F	Շ S	Կ S
--------	--------	--------	--------	---------	--------	--------

1

2 3 4 5 6 7 8

9 10 11 12 13 14 15

16 17 18 19 20 21 22

23 24 25 26 27 28 29

30

Գլուխը: «Ազգային խորհրդանիշների
թանգարանը»

"Museum of National Symbols" of Gyumri



1876 թվականից սկսած՝ Ալեքսանդրապոլում
բացվեցին առաջին տպարանները: Դրանց տպագիր
հրատարակություններն անմիջապես ներառվեցին
մատենագիտական տեղեկատվություն:

Starting in 1876, the first printing houses opened
in Alexandrapol. Their printed publications were
immediately included in bibliographic directories.

ՆՈՅԵՄԲԵՐ
NOVEMBER

19

Հինգշաբթի
Thursday

Ե M	Ե T	Չ W	Հ T	Ու F	Շ S	Կ S
--------	--------	--------	--------	---------	--------	--------

						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

«Թարս ու շիտակ». 19-րդ դարի կեսի այս առանձնատունը ժամանակին պատկանել է Ալեքսանդրապոլի մեծահարուստ Տեր-Մարտիրոսյանին: Որպես արվեստի մեկենաս, նա հատուկ գրություն է ստացել Նիկոլայ ցարից, ինչի մասին վկայում է տան կամարի վրա գտնվող բարձրաքանդակը: Առանձնատանը կան ցարական և խորհրդային ժամանակաշրջանի իրեր: Դրանք բոլորը հատակին են և... առաստաղին:

“Tars and Shitak”. This mid-19th-century mansion once belonged to the wealthy Alexandrapol Ter-Martirosyan. As a patron of the arts, he received a special letter from Tsar Nicholas, as evidenced by the bas-relief on the arch of the house. The mansion contains items from the tsarist and Soviet periods. They are all on the floor and... on the ceiling.



ՆՈՅԵՄԲԵՐ
NOVEMBER

20

Ուրբաթ
Friday

Ե M	Ե T	Չ W	Յ T	ՈՒ F	Շ S	Կ S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

Շիրակի Փանիկ գյուղում Հացի թանգարան կա: Բացվել է 1967-ին, աշխարհում երկրորդն է՝ Գերմանիայից հետո: Առաջին ցուցանմուշները գյուղական տարբեր թխվածքներ էին՝ լավաշ, գարու և կարտոֆիլի հացեր: Ավելի ժամանակակից ցուցանմուշների հետ թանգարանում ցուցադրվում են 1-ին, 10-րդ և 12-րդ դարերի հացատեսակներ, գյուղատնտեսական գործիքներ, գյուղացիների կենցաղային իրեր:

There is a Bread Museum in the village of Panik in Shirak. It was opened in 1967, and was the second in the world after Germany. The first exhibits were various village pastries: lavash, barley and potato breads. Along with more modern exhibits, the museum displays breads from the 1st, 10th and 12th centuries, agricultural tools, and household items of peasants.



ՆՈՅԵՄԲԵՐ
NOVEMBER

21

Շաբաթ
Saturday

Ե M	Ե T	Չ W	Յ T	ՈՒ F	Շ S	Կ S
--------	--------	--------	--------	---------	--------	--------

1

2 3 4 5 6 7 8

9 10 11 12 13 14 15

16 17 18 19 20 21 22

23 24 25 26 27 28 29

30



1935 թվականի մայիսին Լենինականի ֆիլիարմոնիկ դահլիճում հայտարարվեց Հայաստանի առաջին տիկնիկային թատրոնի ծնունդը: Թատրոնն իր առաջին թատերաշրջանը սկսեց «Տանյա հեղափոխականը», «Կապիկը և հայելին», «Տիկնիկային պարերը» ներկայացումներով: Գլխավոր ռեժիսորն էր Հասմիկ Գյոզալյանը: 1946-ից մինչև 1970-ականները Ստեփան Ալիխանյանը եղել է թատրոնի մշտական տնօրենը, ավելի ուշ, թատերախմբի որոշմամբ, թատրոնը կոչվել է նրա անունով: Այն իր տեսակի մեջ ամենահինն է Հայաստանում:

In May 1935, the birth of the first puppet theater of Armenia was announced in the Leninakan Philharmonic Hall. The theater began its first season with the performances “Tanya the Revolutionary”, “The Monkey and the Mirror”, “Puppet Dances”. The main director was Hasmik Gyzalyan. From 1946 to the 1970s, Stepan Alikhanyan was the permanent director of the theater, later, by the decision of the theater troupe, the theater was named after him. It is the oldest theater of its kind in Armenia.

ՆՈՅԵՄԲԵՐ
NOVEMBER

22

Կիրակի
Sunday

Ե M	Ե T	Չ W	Յ T	ՈՒ F	Շ S	Կ S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

«Արդշինբանկի» «Շիրակ» մասնաճյուղը
Գյումրիում

Ardshinbank "Shirak" branch in Gyumri



Նոյեմբերի 22-ը Հայաստանում բանկային աշխատողի օրն է։ Օրվա ընտրությունը պայմանավորված է այն հանգամանքով, որ 1993-ին ԽՍՀՄ Պետբանկի թուրքիների փոխարեն շրջանառության մեջ է մտել տեղական արժույթը՝ ՀՀ դրամը, որը դարձավ հայկական պետության կայացման ամենակարևոր գործոններից մեկը։

November 22 is celebrated as Bank Employee Day in Armenia. This date was chosen because, in 1993, the Armenian dram was introduced into circulation, replacing the USSR State Bank ruble. The introduction of the national currency became a key milestone in the establishment of the Armenian state.

2026

ՆՈՅԵՄԲԵՐ
NOVEMBER

23

Երկուշաբթի
Monday

Ե M	Ե T	Չ W	Յ T	ՈՒ F	Շ S	Կ S
--------	--------	--------	--------	---------	--------	--------

1

2 3 4 5 6 7 8

9 10 11 12 13 14 15

16 17 18 19 20 21 22

23 24 25 26 27 28 29

30

«Նամուս» ֆիլմի նկարահանումները, 1925:
Կենտրոնում՝ ռեժիսոր Համո
Բեկ-Նազարյան

Filming of the film "Namus", 1925.
In the center: director Hamo Beknazaryan



Համո Բեկնազարյանը սովետահայ կինոյի ռահվիրան է: Սունդուկյանի «Պեպո» պիեսի էկրանավորումն ուրույն տեղ ունի հայկական կինոյի գանձարանում: 1926-ին Բեկ-Նազարյանը հանդես եկավ որպես «Երկրաշարժ Լենինականում» վավերագրական ֆիլմի սցենարիստ և ռեժիսոր:

Hamo Beknazaryan is a pioneer of Soviet Armenian cinema. His screen adaptation of Sundukyan's play "Pepo" has its own place in the treasury of Armenian cinema. In 1926, Beknazaryan acted as a screenwriter and director of the documentary film "Earthquake in Leninakan".



ՆՈՅԵՄԲԵՐ
NOVEMBER

24

Երեքշաբթի
Tuesday

Ե M	Ե T	Չ W	Յ T	ՈՒ F	Շ S	Կ S
--------	--------	--------	--------	---------	--------	--------

1

2 3 4 5 6 7 8

9 10 11 12 13 14 15

16 17 18 19 20 21 22

23 24 25 26 27 28 29

30



19-րդ դարի երկրորդ կեսին և 20-րդ դարի սկզբին Շիրակի ունևոր հայերի տների հիմնական բաղադրիչներից մեկը գոմում կառուցված ընդհանուր սենյակն էր՝ «գոմի օդան», որը հանգստի վայր էր անասուններ խնամող տղամարդկանց համար: Այստեղ տները և նրանց հյուրերը հանգստանում էին և կազմակերպում մասնավոր ներկայացումներ: Որոշ տներում «գոմի օդան» գոյատևել է մինչև 1960-ականները:

In the second half of the 19th century and the beginning of the 20th century, one of the main components of the homes of wealthy Armenians in Shirak was a common room built in the barn, the “Gomi Oda”, which was a resting place for men who looked after livestock. Here, the owners and their guests would relax and organize private performances. In some houses, the “Gomi Oda” survived until the 1960s.

ՆՈՅԵՄԲԵՐ
NOVEMBER

25

Չորեքշաբթի
Wednesday

Ե M	Ե T	Չ W	Յ T	ՈՒ F	Շ S	Կ S
--------	--------	--------	--------	---------	--------	--------

						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						



int-heritage.am

19-րդ դարի երկրորդ կեսին Շիրակի ասեղնագործության դպրոցը հանրահայտ էր Կիլիկիայի և Փոքր Հայքի դպրոցների պես: Նրանք ասեղնագործում էին ամեն ինչ՝ սփռոց, ծածկոց, վարագույր, հագուստ: Հարդանախշերի թեմաները հիշեցնում էին հայ քարտաշների գլուխգործոցները՝ ութանիստ խաչը, ութանիստ աստղը և հայկական այբուբենի տառերը:

In the second half of the 19th century, the Shirak embroidery school was as famous as the schools in Cilicia and Lesser Armenia. They embroidered everything: tablecloths, blankets, curtains, clothes. The themes of the ornaments were reminiscent of the masterpieces of Armenian stonemasons: the eight-sided cross, the eight-sided star, and the letters of the Armenian alphabet.

ՆՈՅԵՄԲԵՐ
NOVEMBER

26

Հինգշաբթի
Thursday

Ե M	Ե T	Չ W	Հ T	ՈՒ F	Շ S	Կ S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						



Շիրակն ունի Բարեկամության սեփական պատ:
Ընկերներ ձեռք բերելու համար հյուրն արթ-ստուդիայի
խորհրդատուի ղեկավարությամբ պետք է իր անվան
տառերով կազմե սալիկներ պատրաստի և տեղադրի տան
պատի մեծ խաչքառի մեջ: Իսկական Բարեկամության
պատ՝ Գյումրու ոճով:

Shirak has its own Friendship Wall. To make friends,
the guest, under the guidance of an art studio
consultant, must make clay tiles with the letters of
his name and place them in a large crossword on
the wall of the house. A true Friendship Wall in the
Gyumri style.

ՆՈՅԵՄԲԵՐ
NOVEMBER

27

Ուրբաթ
Friday

Ե M	Ե T	Չ W	Յ T	Ու F	Շ S	Կ S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29

30



Սև տուֆից կառուցված այս եռահարկ շինությունը մինչև օրս քաղաքի կարևորագույն կրթական հաստատություններից է: Հիմնադրման տարեթիվ համարվում է 1905-ը, սակայն աղջիկների պետական տարրական դպրոցը կամ պրոգիմնազիան Ալեքսանդրապոլում բացվել է 1879-ի նոյեմբերին: Նիկոլայ 2-րդը համաձայնել է շինարարությունը ֆինանսավորել մեկ պայմանով. դպրոցը պետք է կոչվի իր քրոջ՝ Օլգայի անունով: Ժամանակի ընթացքում Օլգայի անվան օրիորդաց գիմնազիան վերածվել է Գյումրու 6-րդ միջնակարգ դպրոցի, որն էլ 1937-ին կոչվել է Ա. Ս. Պուշկինի անունով:

This three-story building, built of black tuff, is still one of the most important educational institutions in the city. The year of its foundation is considered to be 1905, but the state elementary school for girls, or progymnasium, was opened in Alexandropol in November 1879. Nicholas II agreed to finance the construction on one condition: the school should be named after his sister Olga. Over time, the Olga Girls' Gymnasium was transformed into the 6th secondary school of Gyumri, which in 1937 was named after A.S. Pushkin.

ՆՈՅԵՄԲԵՐ
NOVEMBER

28

Շաբաթ
Saturday

Ե M	Ե T	Չ W	Յ T	ՈՒ F	Շ S	Կ S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						



Ալեքսանդրապոլում է ծնվել աշխարհահռչակ փիլիսոփա և միստիկ մտածող Գեորգի Գյուրջիևը։ Յայրը հույն էր, մայրը՝ հայ, Թավրիզով-Բագրատունիների ընտանիքից։ Գյուրջիևի ուսմունքով հետաքրքրված էին Ստալինը և Յիտլերը։ Նրա ուսանողները հայտնի գրողներ էին, նկարիչներ և բանաստեղծներ, օրինակ՝ «Մերի Փոփինս» մանկապատումի հեղինակ Պամելա Թրևերսը։

The world-famous philosopher and mystical thinker Georgy Gurdjieff was born in Alexandrapol. His father was Greek, his mother was Armenian, from the Tabrizov-Bagrati family. Stalin and Hitler were interested in Gurdjieff's teachings. His students were famous writers, artists and poets, for example, Pamela Travers, the author of the children's story "Mary Poppins".

ՆՈՅԵՄԲԵՐ
NOVEMBER

29

Կիրակի
Sunday

Ե M	Ե T	Չ W	Յ T	ՈՒ F	Շ S	Կ S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29

30

Շանթ Սարգսյան
Shant Sargsyan

Գյումրու կախարդական ձմեռը

The magical winter of Gyumri



2026

ՆՈՅԵՄԲԵՐ
NOVEMBER

30

Երկուշաբթի
Monday

Ե M	Ե T	Չ W	Յ T	ՈՒ F	Շ S	Կ S
--------	--------	--------	--------	---------	--------	--------

1

2 3 4 5 6 7 8

9 10 11 12 13 14 15

16 17 18 19 20 21 22

23 24 25 26 27 28 29

30

Գյումրեցի վարպետ
Տոլակ Կոշտոյանի գործերից

The jewelry works of Gyumri master
Tsolak Koshtoyan



Ռուսաստանի կայսերական աշխարհագրական
ընկերության անդամ Լ. Չագուրսկին գրել է.
«...Ալեքսանդրապոլցի վարպետների նրբացանց,
արծաթե իրերը հիշեցնում են Բյուզանդիայի լավագույն
ժամանակները: Անչափ մաքրություն, նրբագեղություն և
մանրակրկիտ աշխատանք կա դրանց մշակման մեջ»:

L. Zagursky, a member of the Imperial Russian
Geographical Society, wrote: "...The delicate, silver
items of the Alexandrapol goldsmiths are reminiscent
of the best times of Byzantium. There is immense
purity, elegance, and meticulous work in their
processing."